

Filippo Bazzocchi

CURRICULUM ACCADEMICO E PROFESSIONALE

Nato a Ravenna, 20/12/1992

ISTRUZIONE

17/02/2025 – in corso

ASSEGNO DI RICERCA (L-LIN/21)

Sezione di Russo SSLMIT IUSLIT UniT5

- Progetto: *Dialogo con i classici: il traduttore-innovatore (Pushkin & Co)*
- Supervisore: Prof.ssa Margherita De Michiel

01/11/2021 – 09/05/2025

DOTTORATO IN STUDI LINGUISTICI E LETTERARI (XVIII CICLO) (L-LIN/21)

Sedi convenzionate: Università di Udine e di Trieste

- Valutazione: Eccellente
- Sede operativa: Sezione di Russo presso la Sezione di Studi in Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (SSLMIT) del Dipartimento di Scienze Giuridiche, del Linguaggio, dell'Interpretazione e della Traduzione (IUSLIT) dell'Università di Trieste (UniT5)
- Progetto: *Verso nuovi approcci nello studio dei prefissi verbali russi: proposte teoriche e prospettive traduttologiche (sull'esempio di Le Anime Morte di N.V. Gogol')*
- Supervisore: Prof.ssa Margherita De Michiel

06/10/2014 – 15/03/2017

LAUREA MAGISTRALE IN INTERPRETAZIONE DI CONFERENZA

Dipartimento di Interpretazione e Traduzione (DIT) dell'Università di Bologna, campus di Forlì [LM-94]

- Lingue di studio: russo, inglese, BCMS
- Punteggio finale: 110 e lode/110
- Tesi: *Analisi sistematica dei verbi russi con significato di fissaggio o unione: il caso dei prefissi pri- [при-] e s- [с-]. Una presentazione funzionale all'interpretazione* (2° posto nella selezione interna del Dipartimento per la tesi da proporre al CIUTI Prize 2017 a nome del Corso di Laurea)
- Relatore: Prof.ssa Svetlana Slavkova; Correlatore: Prof.ssa Hanna Mentkovska

03/10/2011 – 03/10/2014

LAUREA TRIENNALE IN MEDIAZIONE LINGUISTICA INTERCULTURALE

Ex Scuola Superiore di Lingue Moderne per Interpreti e Traduttori (oggi DIT) dell'Università di Bologna, campus di Forlì [L-12]

- Lingue di studio: inglese, russo, cinese mandarino
- Punteggio finale: 107/110
- Tesi: *Il rap e l'hip-hop della Russia d'oggi: analisi di un fenomeno culturale contemporaneo. Il caso Garri Topor*
- Relatore: Prof.ssa Margherita De Michiel

15/09/2006 – 07/07/2011

LICEO SCIENTIFICO "Enzo Ferrari", Cesenatico

Punteggio finale: 98/100

PERIODI DI STUDIO E RICERCA ALL'ESTERO

13/07/2023 – 30/08/2023

RICERCA DOTTORALE E CONSULENZE SCIENTIFICHE PRESSO UNIVERSITÀ E ISTITUTI INTERNAZIONALI

- Facoltà di Lingue Straniere, Università Nazionale dell'Uzbekistan "Mirzo Ulugbek"
- Biblioteca dell'Accademia delle Scienze dell'Uzbekistan (Tashkent)

13/07/2023 – 30/08/2023, 24/09/2023 – 04/10/2023, 03/05/2024 – 13/05/2024, 21/05/2025 – 29/05/2025

RICERCHE CULTUROLOGICHE E BIBLIOGRAFICHE presso librerie specializzate, incontri con esponenti della cultura artistica e letteraria locale contemporanea (storia, musica, fumetti, arte), approfondimento del rapporto tra le culture locali e quella russa presso musei, gallerie d'arte e case-museo

- Tutto l'Uzbekistan; Astana e Almaty (Kazakistan); Biškek (Kirghizistan); Yerevan (Armenia); Lituania, Lettonia, Estonia; Belgrado (Serbia)

01/09/2016 – 05/11/2016

SVOLGIMENTO RICERCA TESI MAGISTRALE

Università Statale Linguistica di Mosca, Russia

15/02/2014 – 29/06/2014

SCAMBIO OVERSEAS

Facoltà di Lingue Straniere e Studi Regionali, Università Statale di Mosca "Lomonosov", Russia

31/01/2013 – 19/08/2013

SCAMBIO ERASMUS

Facoltà di Linguistica Applicata, ex Hogeschool Gent (oggi Universiteit Gent), Belgio

- Corsi di neerlandese (livello intermedio)

INSEGNAMENTO

Oltre **1100 ore** di insegnamento in ambito linguistico (russo e inglese), culturologico e di interpretariato.

Da a.a. 2024/2025

DOCENZA A CONTRATTO (L-LIN/21)

Sezione di Russo SSLMIT IUSLIT UniT5

- [30h] Traduzione russo-italiano (2° anno triennale)
- [30h] Introduzione all'interpretazione dialogica russa (3° anno triennale)
- [30h] Interpretazione dialogica russa (2° anno magistrale)

Da a.a. 2023/2024

ATTIVITÀ DIDATTICA INTEGRATIVA "ELEMENTI DI INTERPRETAZIONE DI CONFERENZA (ITA↔RUS)" (L-LIN/21)

[30h] Sezione di Russo SSLMIT IUSLIT UniT5

Da a.a. 2021/2022

CULTORE DELLA MATERIA DI LINGUA RUSSA (L-LIN/21)

Sezione di Russo SSLMIT IUSLIT UniT5

Aa.aa. 2021/2022 – 2024/2025

SUPPORTO ALLA DIDATTICA previsto dal corso di dottorato Sezione di Russo SSLMIT IUSLIT UniT5 (L-LIN/21)

- [60h] Lezioni ed esercitazioni pratiche per studenti di lingua russa di triennale e magistrale

- [4h] Introduzione alla storia ucraina tra Russia e Occidente [a.a. 21/22 e 22/23]

Da a.a. 2020/2021

INSEGNAMENTI ANNUALI presso CIELS Bologna (L-LIN/21)

- Lingua Russo 1 [96h; 48h in a.a. 23/24]
- Lingua Russo 2 [48h]
- Consecutiva Passiva Russo 2 [24h, a.a. 23/24]
- Traduzione Passiva Russo 2 [24h, a.a. 23/24 e 25/26]

LABORATORI EXTRA E ATTIVITÀ DIDATTICHE INTEGRATIVE

- Introduzione ai Prefissi Verbalni Russi [12h, a.a. 20/21]
- Pratica Conversazionale ed Esercizi di Interpretazione Russa [4h, a.a. 20/21]
- Ucraina: Storia, Cultura, Identità [8h, a.a. 22/23]

12/2020

CORSO DI LINGUA INGLESE PER PERSONALE AZIENDALE

[20h] ISCOM Emilia-Romagna, Online

Esercitazioni pratiche di conversazione situazionale in lingua inglese per dipendenti d'hotel italofofoni

10/2016

INTRODUZIONE ALL'INTERPRETAZIONE CONSECUTIVA

[6h] Università Statale Linguistica di Mosca, Russia

Esercitazioni per studenti di italiano

A.a. 2012/2013

ASSISTENTE ALLA CATTEDRA DI LINGUA ITALIANA

[Tirocinio, 100h] UGent, già HoGeSchool Gent, Belgio

Pratica di conversazione situazionale e creazione di esercizi mirati di grammatica italiana

INTERPRETAZIONE E TRADUZIONE

Oltre **1700 ore di interpretazione**, specialmente nei settori di: odontoiatria, implantologia, anatomia del volto e chirurgia maxillo-facciale; meccanica e agricoltura; geopolitica, storia e cultura.

SIMULTANEA [S] E CONSECUTIVA [C]

Oltre **600 ore** di interpretazione russo↔italiano↔inglese per conferenze ed eventi in Italia, all'estero e online.

1. *Audit per azienda del settore odontoiatrico*
23-24/06/2025, [C] ENG/ITA↔RUS, Bologna
2. *Azienda del settore odontoiatrico*
12-14/06/2025, [S] ITA>ENG, Bologna
3. *Azienda del settore implantologico*
04/04/2025, [C] ITA>ENG, Cremona
4. *Azienda del settore odontoiatrico*
22/03/2025, [C] ITA>ENG, Bologna
5. *Azienda del settore implantologico*
22-23/03/2024, [S] ITA>ENG, Cremona
6. *Conferenza di ortopedia*
18/03/2024, [S] ENG↔RUS, Urbino
7. *Azienda del settore odontoiatrico*
26-27/01/2024, [S] ITA>ENG, Bologna
8. *Azienda del settore implantologico*
03-04/11/2023, [S] ITA>ENG, Verona
9. *Ente per la salute mentale*
17-19/10/2023, [S] ENG↔RUS, Trieste
10. *Azienda del settore odontoiatrico*
08-10/06/2023, [S] ITA>ENG, Bologna
11. *Azienda del settore implantologico*
10-11/03/2023, [S] ITA>ENG, Cremona

12. *Azienda del settore odontoiatrico*
18-19/11/2022, [S] ITA>ENG, Bologna
13. *Azienda del settore alimentare*
10-11/11/2022, [S] ENG>ITA, Cesena
14. *Azienda del settore odontoiatrico*
24-25/06/2022, [S] ITA>ENG, Bologna
15. *Azienda del settore implantologico*
07/01/2022, [S] ENG>RUS, Online
16. *Ente promozione turismo della Sardegna*
14/12/2021, [S] ITA>RUS, Online
17. *Azienda del settore agricolo*
05/11/2021, [S] ITA>RUS, Cesenatico
18. *Evento OMC del settore energetico*
30/09/2021, [S] ITA>ENG, Ravenna
19. *Azienda del settore medico-estetico*
25-26/09/2021, [S] ENG>RUS, Online
20. *Azienda del settore implantologico*
27/06/2021, [S] ITA>RUS, Online
21. *Azienda del settore implantologico*
24/09/2020, [C] ENG>ITA, Online
22. *Azienda del settore implantologico*
06/03/2020, [C] ITA>RUS, Online
23. *Azienda del settore implantologico*
12/01/2020, [S] ITA>RUS, Punta Cana (Repubblica Dominicana)
24. *Azienda del settore agricolo*
18/12/2019, [S] ITA>RUS, Ravenna
25. *Azienda del settore medico-estetico*
02-04/12/2019, [S] ITA>RUS, Napoli
26. *Evento Mirabilia*
22/11/2019, [C] ITA>ENG, Aquileia
27. *Azienda del settore alimentare*
04/11/2019, [S] ITA>ENG, Bologna
28. *Stand del Museo dell'Ermitage (S. Pietroburgo) al Salone del Restauro*
18-20/09/2019, [C] RUS>ITA, Ferrara
29. *Azienda del settore farmaceutico*
07/06/2019, [S] ITA>RUS, Bologna
30. *Evento Model European Union Strasbourg MEUS*
08-12/04/2019, [S] ENG↔ITA, Parlamento Europeo di Strasburgo (Francia)
31. *Azienda del settore implantologico*
30-31/03/2019, [S] RUS>ITA, Haifa (Israele)
32. *Azienda del settore implantologico*
15-16/02/2019, [S] ITA>RUS, Milano
33. *Giornate di lingua e cultura russa*
18/12/2018, [S] RUS>ITA, SSLMIT UniTS – Trieste
34. *Seduta speciale del Foro di cooperazione per la sicurezza dell'OSCE (cabina muta)*
31/10/2018, [S] ENG/RUS>ITA, Vienna (Austria)
35. *Azienda del settore della sicurezza internazionale*
03/10/2018, [C] ENG>ITA, Bologna
36. *Festival della fotografia SI FEST*
15/09/2018, [C] ENG↔ITA, Savignano sul Rubicone
37. *Azienda del settore implantologico*
08/06/2018, [S] RUS>ITA, Tallinn (Estonia)
38. *Festival Teclbing*
10/11/2017, [S] ENG>ITA, DIT UNIBO – Forlì
39. *Conferenza "La Russia di Putin nel nuovo scacchiere internazionale"*
21/04/2016, [S] ITA>RUS, DIT UNIBO – Forlì
40. *Conferenza "Storia dei movimenti religiosi ortodossi"*
19/04/2016, [S] RUS>ITA, DIT UNIBO – Forlì
41. *Conferenza "La Siria tra Occidente e altri mondi"*
30/11/2015, [C] ENG↔ITA, Bologna
42. *Conferenza "Russia e Francia rispetto alla questione siriana"*

- 26/11/2015, [S] ITA>RUS, DIT UNIBO – Forlì
43. *Azienda del settore agricolo*
25/09/2015, [S] ITA>ENG, Macfrut – Rimini
44. *Progetto “Culture, Language and Religion in Russia and Europe: Key Aspects in Education for Tolerance”*
23-24/04/2015, [C] ITA>RUS, Modena – Arezzo – Firenze

DIALOGICA E TRATTATIVA

Oltre **1100 ore** di interpretazione italiano↔russo e italiano↔inglese per fiere, tour aziendali, incontri B2B, coordinamento delegazioni estere, eventi culturali e assistenza linguistica.

- Fiera Expodental del settore odontoiatrico*
14-17/05/2025, 15-18/05/2024, 17-20/05/2023, 18-21/05/2022, 08-11/09/2021, 15-18/05/2019, 16-19/05/2018, 17-20/05/2017, ITA↔RUS, Rimini
- Fiera SIGEP del settore alimentare*
16/03/2022, 17/03/2021, 20-22/01/2020, 19-21/01/2019, 20-23/01/2018, 21-24/01/2017, 23-24/01/2016, ITA↔RUS, Rimini
- Fiera EIMA del settore meccanico-agricolo*
19-21/10/2021, 7-9/11/2018, ITA↔RUS, Bologna
- Assistenza linguistica per matrimonio*
16/08/2020, ITA↔RUS, Cervia
- Assistenza linguistica per delegazione di odontoiatri*
07-11/01/2020, ITA/ENG↔RUS, Isole caraibiche
- Evento Mirabilia*
20-23/11/2019, ITA↔ENG, Udine – San Daniele – Cividale del Friuli – Aquileia – Grado
- Tour di aziende del settore alimentare*
11-13/11/2019, ITA↔ENG, Cesena – San Felice sul Panaro
- Fiera Ecomondo del settore meccanico-ambientale*
06-08/11/2019, 07-09/11/2017, 08-09/11/2016, 04-06/11/3, ITA↔RUS, Rimini
- Azienda del settore meccanico-petroliero*
22/10/2019, ITA↔RUS, Ferrara
- Fiera TTG/SLA Guest del settore turistico*
9-11/10/2019, 12-13/10/2017, ITA↔RUS, Rimini
- Fiera Rimini Wellness del settore sportivo*
30-31/05/2019, 01/06/2017, 02-03/06/2016, 28-29/05/2015, ITA↔RUS, Rimini
- Azienda del settore meccanico-automobilistico*
27/05/2019, ITA↔ENG, Cesenatico
- Fiera Autopromotec del settore meccanico-automobilistico*
22-24/05/2019, ITA↔RUS, Bologna
- Tour di aziende del settore alimentare*
07 e 09/05/2019, ITA↔ENG, Verona – Padova
- Fiera Enada del settore ludico*
13/03/2019, ITA↔RUS, Rimini
- Incontri B2B al Carpi Fashion System del settore della moda*
27/11/2018, 18-19/07/2018, 28-29/11/2017, ITA↔RUS/ENG, Carpi
- Fiera Accadueo del settore meccanico-idraulico*
17-18/10/2018, ITA↔RUS, Bologna
- Fiera Tecnargilla del settore meccanico-edilizio*
24-27/09/2018, ITA↔RUS, Rimini
- Tribunale di Ravenna*
11/09/2018, ITA↔RUS, Ravenna
- Fiera SANA del settore biologico*
07-09/09/2018, ITA↔ENG, Bologna
- Incontri B2B del settore meccanico-automobilistico*
03-04/07/2018, ITA↔RUS, Reggio Emilia – Verona

- Evento WeLoveModaInItaly del settore calzaturiero*
20-21/11/2017, ITA↔RUS, Civitanova Marche
- Mostra “Renato Casaro: l'arte di dipingere il cinema” in occasione del lancio del libro “Renato Casaro: the art of movie painting”*
14-15/10/2017, ITA↔ENG, Festival Internazionale del Videoclip “IMAGinACTION”, Cesena
- Prove e spettacolo “Octavia. Trepanation” del regista russo Boris Juchananov (Elektroteatr Stanislavskij, Mosca)*
01-08/10/2017, ITA↔RUS, Teatro Olimpico, Vicenza

TRADUZIONE

- Assistenza linguistica per aziende (traduzione mail, cataloghi, programmi scientifici, documenti interni)*
Da 02/2018
- Interventi dei Paesi membri e rapporto annuale*
21/05-01/06 e 22/10-02/11/2018, ENG/RUS>ITA, Sede dell'OSCE, Vienna (Austria)
- Libro “Renato Casaro. The art of movie painting” (Edizioni Moderna)*
09-10/2017, ITA>ENG

PUBBLICAZIONI

- [2025] [accettata]
Per una gestione ragionata della terminologia anatomica nell'interpretazione dall'italiano in russo
Contributo in volume.
- [2025]
Giocare con i prefissi verbali russi: il caso di s- [c-] nel significato di <rubare> in prospettiva traduttologica
Faites vos jeux. Gioco e spazio nei testi e dei testi. 113-127.
- [2024] [accettata – in corso di stampa]
Per un approccio più fruibile allo studio dei prefissi verbali russi. Il caso di u- [y-] in prospettiva traduttologica
Slavica Tergestina Volume 33 (2024/II). Trenta. Trideset. Tprudymb. Literature of Difference / Culture Translation Theater. 36-105.
- [2024]
Una deviazione dalla “norma” semantica della radice verbale: tradurre il doppio significato <eccesso+danno> del prefisso verbale russo za- [za-]
Slavia. Rivista trimestrale di cultura. XXXIII, 3. 89-100.
- [2023]
The Cognitive Approach to the Semantics of the Russian Verbal Prefix Pere-: A Useful Contribution to Consecutive Interpreting?
Translation Studies: Theory and Practice, 3, 2(6). 16-28.
- [2021]
Major Grom: Čumnoj Doktor. “Un supereroe del nostro tempo”
Slavica Tergestina Volume 27 (2021/II). KOMIKCBI – STRIP – COMICS: Intercultural Forays into the Slavic Area Comics. 98-145.

INTERVENTI A CONVEGNI

[2025]:

- Membro del comitato scientifico delle giornate internazionali di studi “Animazione, fumetti e graphic novel nei Paesi slavi”.
12-13/05/2025, Università di Bari

1. *The benefits of targeted teaching of Russian verbal prefixes: the case of the prefix u- and its meaning #SHRINK in Italian>Russian interpreting*
23-25/05/2025, The 8th International Congress of Applied Linguistics Today (ALT8): Modern Approaches to Old and New Challenges, Facoltà di Filologia – Università di Belgrado (Serbia)
2. *Per una prima visione d'insieme sul fumetto ucraino: proposta di periodizzazione e tematiche principali*
12-13/05/2025, Giornate internazionali di studi "Animazione, fumetti e graphic novel nei Paesi slavi", Università di Bari

[2024]:

3. *Questioni di morfologia russa in prospettiva traduttologica: il caso del prefisso verbale pod- [под-] nel significato <SECRETLY> in applicazione al linguaggio giuridico*
02-04/10/2024, Conferenza internazionale "Legal Translation & Interpreting on the move. Research and Professional Opportunities", SSLMIT IUSLIT – Università di Trieste
4. *Per una gestione ragionata della terminologia anatomica nell'interpretazione dall'italiano al russo*
27-29/05/2024, III Convegno Internazionale "Italiano e lingue slave (ILS): Confronti linguistici, traduttivi e culturali", Dipartimento di Lingue e Letterature Romanze della Facoltà di Lettere e Filosofia dell'Università di Lubiana (Slovenia)
5. *Translating Russian verbal prefixes into Italian: semantics and aspect in colloquial uses of s- [с-]*
10-12/05/2024, Вторая конференция молодых филологов [Seconda conferenza dei giovani linguisti], Università di Tartu (Estonia)
6. *Un esempio di deviazione dalla semantica della base verbale: il prefisso russo za- [за-] nel significato di <eccesso+danno> in prospettiva traduttologica*
21-23/02/2024, Convegno Internazionale del Collettivo dei Giovani Slavisti "Norme / Riforme / Deviazioni", Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere – Università di Verona

[2023]:

7. *The cognitive approach to the semantics of the Russian verbal prefix pere-: a useful contribution to note-taking in consecutive interpreting?*
27-29/09/2023, Convegno internazionale "Eurasian Translation Congress 2. Translation through Intermediary Language", Facoltà di Lingue Europee e Comunicazione – Università Statale di Yerevan (Armenia)
8. *L'identità culturale tra distopia e traduzione: il caso del fumetto ucraino Volja (2017)*
01/09/2023, Convegno dottorale "La costruzione dell'identità tra precarietà e fragilità", Dipartimento di Scienze Umane e Sociali – Università di Bergamo
9. *L'ambiguità semantica nei prefissi verbali della lingua russa: il caso pro- [про-]*
14-16/06/2023, Convegno dottorale internazionale "Ambiguità e vaghezza nelle lingue", Dipartimento di Lettere e Filosofia – Università di Firenze
10. *Giocare con i prefissi verbali russi: esempi di snotamento semantico e ridondanza lessicale nel russo contemporaneo e colloquiale*
22-24/03/2023, Convegno dottorale "Faites vos jeux: gioco e spazio nei testi e dei testi", Università di Udine

INTERVENTI E LETTURE A EVENTI

1. *Приветам! Priečali! Primo Atterraggio. – Arrivati? Una maratona di letture, ascolti, traduzioni creative e giochi culturali su temi russi*
11-12/04/2025, a cura di Quadrato Culturale T.E.T.R.I.S.S., Stazione Rogers (Trieste)
2. *Vita preistorica. Un viaggio tra scienza, lingua e arte*
05/02/2025, Scuola primaria di Villamarina (Cesenatico)
3. *(A) carte scoperte. Un dialogo tra cultura, diritti e cinema queer*
19/01/2025, con Cathy La Torre, Margherita De Michiel, Giuseppe Gariazzo; letture nell'ambito nel progetto Quadrato Culturale T.E.T.R.I.S.S., ospite del Trieste Film Festival 36.
4. *Cosa si legge quando si legge – in traduzione? E cosa legge (e riscrive) l'LA?*
27-28/09/2024, a cura di Quadrato Culturale T.E.T.R.I.S.S., Spazio espositivo UniTs – Trieste Next (Trieste)
5. *From Russia with Queer Love. "Happening Semiotico" sulla Russia LGBTQIA+ di ieri e di oggi*
20/07/2024, a cura di Quadrato Culturale T.E.T.R.I.S.S., Cas*Aupa (Udine)
6. *Аукомек! [Diskoteka!] Voci, parole e ritmi del dissenso musicale nella Russia di oggi*
14/03/2024, a cura di Ekaterina Doktorova per il Quadrangolo culturale "Haima Russia", Sezione di Russo SSLMIT IUSLIT dell'Università di Trieste
7. *Incursioni interculturali nei fumetti russi (con qualche planata in area slava)*
05/11/2023, a cura di Fabrizio Iacona e in collaborazione con Margherita De Michiel, Claudia Olivieri, Martina Napolitano e Karin Plattner, Lucca Comics & Games

AGGIORNAMENTO PROFESSIONALE

Oltre **150 ore** di formazione continua. Eventi seguiti:

1. *Introduzione ai piccoli investimenti*
29/03/2025, 3h, L. Serra – TradInFo, Online
2. *20 Anni TradInFo: Traduzione e interpretazione: un punto sul passato, un ponte sul futuro*
05/10/2024, 6h, Bologna
3. *AllineaMenti: Machine Translation (MT); Introduzione all'Intelligenza artificiale; Recupero crediti e lettera di mora*
20/04/2024, 3h, M. Tirelli, C. Sani e M. Candi – TradInFo, Online
4. *Pianificazione e budget, come un freelance organizza il proprio anno amministrativo*
18/11/2023, 3h, L. Serra – TradInFo, Online
5. *Strumenti AI per il lavoro (umano) dell'interprete e del traduttore*
11/07/2023, 3h, Cabina Doppia, Online
6. *Geopolitica dell'Africa*
03/05/2023, 3h, G. Carbone – ISPI, Online
7. *Introduzione al social media management*
01/04/2023, 3h, L. Remondi – TradInFo, Online
8. *L'interprete dentro e fuori gli eventi ibridi*
18/02/2023, 3h, Cabina Doppia, Online
9. *Gestione terminologica per traduttori e interpreti*
26/11/2022, 3h, TradInFo, Online
10. *Oltre l'asterisco. Traduzione e localizzazione inclusive*
18/06/2022: 6h, L. Borriello, Online
11. *Portfolio e tariffe: riflessioni per traduttori e interpreti*
27/11/2021, 3h, C. Vecchi – TradInFo, Online
12. *Intermediate ancient Egyptian hieroglyphs I-II*

27/04-29/06 e 16/09-21/10/2021, 20h e 7,5h, P. Wilson, Egypt Exploration Society (Londra), Online

Cesenatico / Trieste, 27/08/2025

13. *Come creare un curriculum che faccia colpo?*
17/04/2021, 3h, A. M. Pérez Fernández – TradInFo, Online
14. *Metodi di insegnamento del russo per italiani*
20/10/2020-04/03/2021, 40h, Istituto Puškin & UniMi, Online
15. *Simultanea su Zoom*
23/01/2021, 3h, Cabina Doppia, Online
16. *Il Toolkit dell'Interprete*
14/03/2020, 6h, M. Bertozzi, Online
17. *Obiettivo StressLess Job*
12/10/2019, 6h, V. Vasile – TradInFo, Forlì
18. *Il marketing in fiera*
28/09/2019, 6h, N. Maina – AITI, Pesaro
19. *Remote Simultaneous Interpreting*
21/09/2019, 6h, N. Spinolo – DIT Unibo, Forlì
20. *BP Conference*
03-04/05/2019, 12h, organizzato da C. Ban, Bologna
21. *Diritto alla protezione dei dati personali: GDPR*
24/11/2018, 3h, A. Chiarelli – TradInFo, Forlì
22. *L'Italiano in enologia*
22/09/2018, 6h, G. Amadei, Forlì
23. *LinkedIn: Sono davvero in grado di distinguermi dalla massa?*
24/03/2018, 3h, A.M. Pérez Fernández – TradInFo, Forlì
24. *Prenditi il tuo tempo, per non perdere il tuo tempo*
02/12/2017, 3h, G. Prati – AITI, Forlì

COMPETENZE LINGUISTICHE E INFORMATICHE

ITALIANO: madrelingua

RUSSO: C2

INGLESE: C2

Conoscenza strutturale del latino classico.

Rudimenti di neerlandese, ucraino, cinese mandarino, BCMS, francese, spagnolo, indonesiano, medio egizio.

Pacchetto Office (Word, Excel, PowerPoint), Pacchetto Google (Chrome, Gmail, Drive, Meet, Classroom), Pacchetto Microsoft (Outlook, Teams, SharePoint), Zoom, Skype, WeTransfer, Dropbox, ScuolaSemplice, Moodle, Social media (Facebook, Instagram, LinkedIn).

Autorizzo il trattamento dei miei dati personali ai sensi del Decreto Legislativo 30 giugno 2003, n. 196 e del GDPR (Regolamento UE 2016/679).

Il sottoscritto, consapevole che le dichiarazioni mendaci, la falsità nella formazione degli atti e l'uso di atti falsi comportano l'applicazione delle sanzioni penali previste dal art. 19 comma 6 della legge 241/1990 e ss.mm.ii., nonché di quanto previsto dal DPR 445/2000 e ss.mm.ii.